

V703/TR

**SCHEMA DI
INSTALLAZIONE IMPIANTO
PALLAVOLO IN ACCIAIO
ZINCATO
GALVANISED STEEL VOLLEY
FACILITY INSTALLATION GUIDE**

Dopo aver aperto e disimballato l'articolo V703/TR, verificare che siano presenti tutti i pezzi elencati nell'abaco pezzi.

After opening and unpacking article V703/TR, check that all the parts listed in the parts abacus are present.

L'impianto viene spedito completamente assemblato in tutte le sue parti.

The system is shipped already assembled in all its parts.

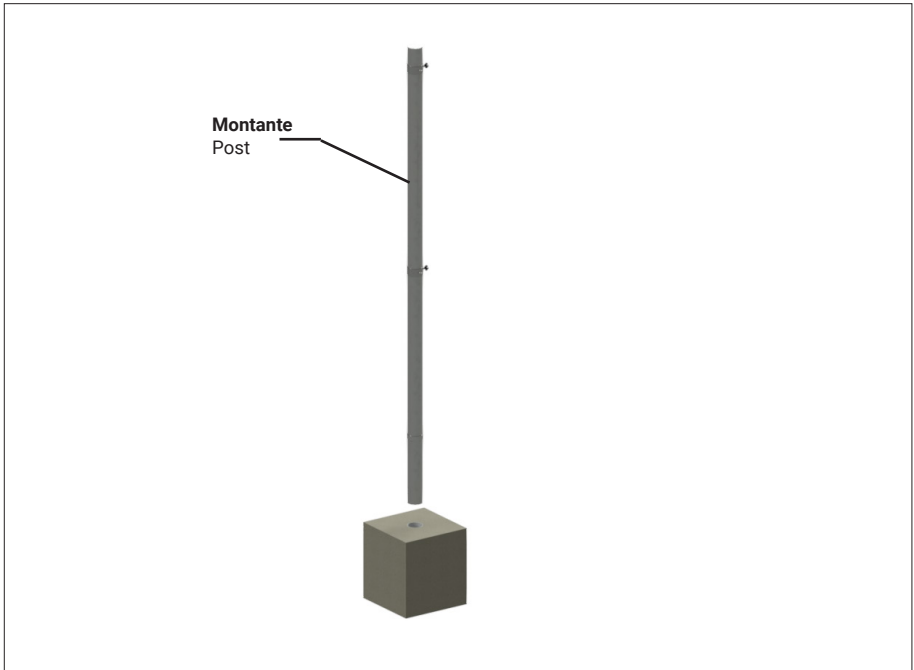
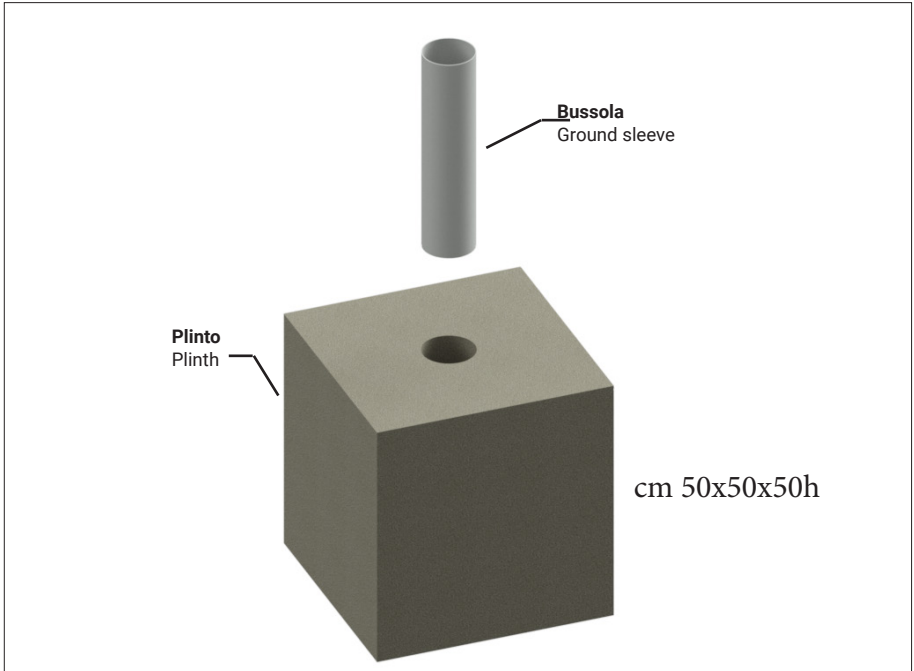
Abaco dei pezzi

Parts abacus

Elemento Piece	Norma di riferimento Reference standard	Disegno di riferimento Reference drawing	Quantità (n° pezzi) Quantity (pieces n°)
Montante normale Normal post			1
Montante con argano a cricchetto Post with ratched winch			1
Bussole ground sleeves			2

Durante l'installazione controllare che i pezzi vengano installati correttamente.

During installation, check that all the pieces are installed correctly.



1

Predisporre un plinto con un foro centrale dove andrà annegata la bussola.

Dimensioni plinto: cm 50x50x50h.

Dimensioni bussola: ø 108x42 cm

Make a plinth with a hole in the centre for the ground sleeves drowning.

Plinth dimensions: cm 50x50x50 h

Sleeve dimensions: ø 108x42 h cm

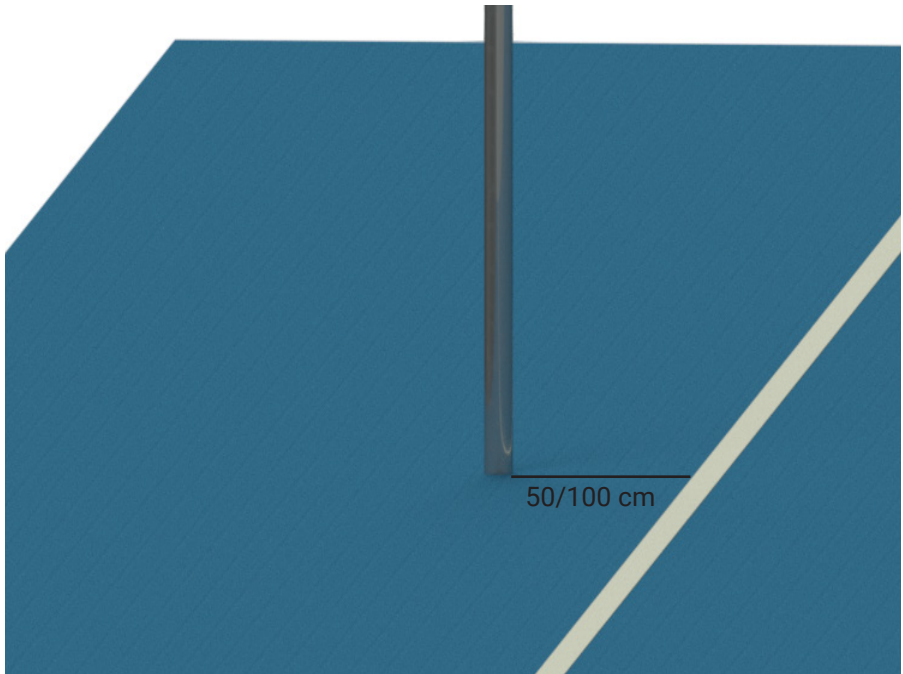
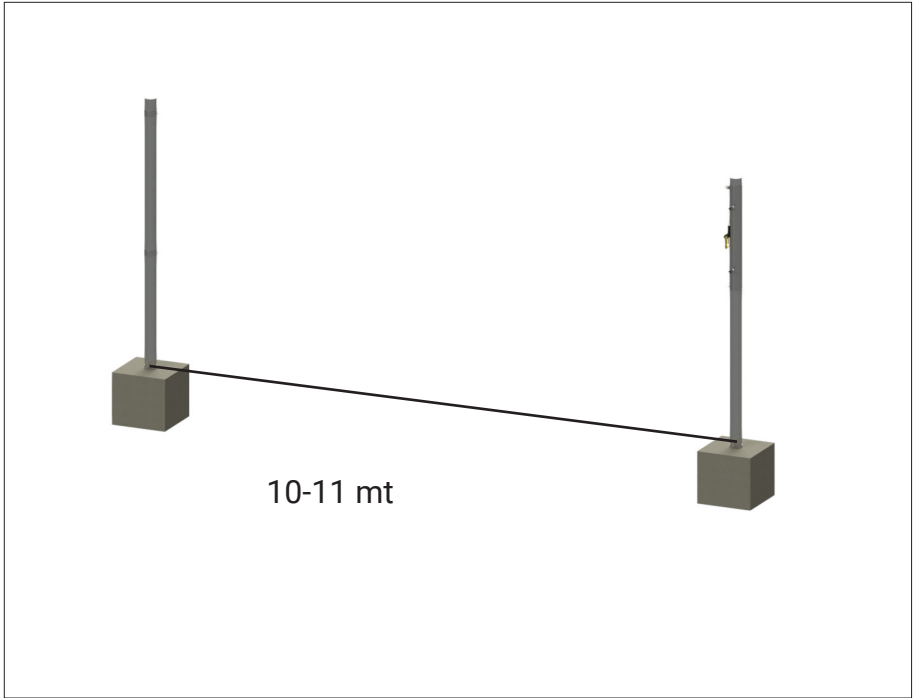
2

Inserire il montante nella bussola all'interno del plinto.

Installare la rete tensionandola con l'apposito argano a cricchetto.

Put the post in the sleeve inside the plinth.

Install the net and tension it by the ratchet winch.



3

La distanza tra l'interasse dei plinti deve essere di 10/11 mt.

The distance between the plinths must be 10/11 mt.

4

La distanza tra il montante e la linea di campo deve essere di min50/max100 cm.

The distance between the post and the field line must be min 50/max 100 cm.

Per l'installazione della rete fissarla sullo scorrevole a regolazione libera (quello senza argano tendirete), far passare il cavo superiore sopra la carrucola (presente sullo scorrevole con arganello), eseguire l'asola e fissarla sul gancio dell'argano tentirete. Posizionare la rete alla quota desiderata e mettere in tensione tramite l'argano a cricchetto. Fissare solo alla fine da ambo i lati la corda inferiore della rete sugli appositi anelli presenti sugli scorrevoli.

Per allentare la rete, sbloccare l'argano a cricchetto ed allentare la cinghia.

To install the net, attach it to the free adjustable slide (the one without the ratchet winch), run the upper cable over the pulley (on the slide with the ratchet winch), make the loop and attach it to the hook of the ratchet winch. Position the net at the desired height and tension using the ratchet winch. Finally fasten the lower rope of the net on both sides to the rings on the slides.

To loosen the net, unlock the ratchet winch and loosen the strap.

Registro Delle Manutenzioni

Registro delle manutenzioni

Descrizione intervento Intervention description	Data Date	Esito Result	Firma Signature

TIPO DI MANUTENZIONE: indicare con breve descrizione la tipologia d'intervento (es. controllo dei serraggi, controllo saldature, verifica dei fissaggi, controllo generico della struttura ecc.).

MAINTENANCE TYPE: brief description of the type of intervention (eg. control of tightening, welding control, check of fixings, generic control of the structure etc.).

ESITO: indicare l'esito dell'intervento (POSITIVO/NEGATIVO).

OUTCOME: indicate the outcome of the intervention (POSITIVE NEGATIVE).

FIRMA: l'intervento deve essere firmato dal manutentore.

SIGNATURE: the intervention must be signed by the maintainer.

TERMINI E CONDIZIONI

Norma di riferimento UNI EN 1271

Non appendersi o arrampicarsi sulla struttura.

Artisport srl non si assume alcuna responsabilità nel caso di uso improprio dell'impianto V703/TR.

TERMS AND CONDITIONS

Reference standard UNI EN 1271

Do not hang or climb on the structure. Artisport srl accepts no liability in the event of improper use of the V703/TR system.

MANUTENZIONE

Per l'impianto V703/TR

non si prescrivono interventi di manutenzione straordinaria.

Tuttavia è necessaria la manutenzione ordinaria come il controllo periodico del serraggio delle viti e dei bulloni.

Tali manutenzioni andranno effettuate ogni 6 mesi. Ogni intervento dovrà essere effettuato dal proprietario e dovrà essere riportato nel registro delle manutenzioni, di cui si riporta fac-simile nella pagina accanto.

MAINTENANCE

For V703/TR volley facility extraordinary maintenance interventions are not prescribed. However, routine maintenance such as check of screws and bolts tightening should be carried out every six months. Every maintenance intervention will have to be carried out by the owner and will have to be reported in the maintenance register (see an example in the opposite page).